

學海築夢/新南向學海築夢學生出國實習

獲補助年度：113 學年度

薦送學校、系所、年級：國立台南藝術大學 博物館學與古物
維護研究所 古物維護組紙質與東方繪畫 四年級

學生姓名：林昀聖

國外實習國家：日本

國外實習機構：株式會社 岡墨光堂

國外實習考評成績或評語：請見附件



一、緣起

本人就讀國立臺南藝術大學，博物館學與古物維護研究所，古物維護組紙質與東方繪畫修護專業。由於所上建議學生至校外實習，經過一番尋找與溝通，找到了位於日本京都的岡墨光堂進行為期四個月的實習與交流。

二、國外實習機構簡介

位於日本京都的岡墨光堂創立於明治27年，是日本規模最大，且最古老的修護工作室，主要的工作內容有卷子、掛軸、屏風、拉門、書跡與壁畫為主。工房創立130年來，透過包括員工在內的幾代人的努力和合作，傳承傳統技術和尋求新技術來保護文化遺產。在漫長的歷史中，岡墨光堂參與了許多日本書畫裝潢與修復，其中包括重要文化財產與國寶。修護與裝裱技術的基礎在於傳承，在日本有著千年的傳統。為適應時代對文化遺產保護和利用的需求，岡墨光堂將科技融入博物館裡國寶和重要文化財的保護修理中，主要集中在書跡領域。岡墨光堂也利用傳統的日式美學意識來處理新作品的裝裱。在忠於基本技術的同時，也融入了科學知識，旨在繼承「表具師」的傳統，並培養完善的「修護師」。自此私人修護室創立以來，作為國寶裝裱師聯盟的一員，在日本繪畫的裝裱方面從事修護與裝裱業務，主要利用這項技術，積極參與修復日本的文化財產。

三、國外實習企業或機構之學習心得

我認為這次在日本實習最大的心得就是自己的日文永遠不夠好。在工作時要表現得相當熟練且靈活，所以必須私下預習以及練習。但基本上日本人很喜歡學生是一張白紙，所以學習時不能表現的太有把握，以上是跟著日本工房實際工作四個月後的總結，接著我會細分至每個月個別做了什麼。

我在開始正式實習的前10天抵達了日本處理房租跟生活用品等雜事，整頓好後，我在實習開始之前三天先到了岡墨光堂的本社報到與參觀，這個公司有分本社與博物館的修理所，本社主要處理私人委託的修復案件以及行政文書的處理，而博物館修理所則是在京都國立博物館內的文化財修理所建築裡，又細分出兩個不同的修理空間，一個是主要的修理室，處理掛軸、手卷、屏風、拉門、障壁畫等日本繪畫作品。而另一個修理室則是主要處理書跡善本、古籍跟尺寸過大的文物，包括掛軸、拉門等。

在本社參觀的同時，社長帶領我跟幾位主要的修護主管討論接下來的實習內容，岡墨光堂的修復部門分了五個組別，分別是本社組、繪畫1組、繪畫2組、書跡組以及補彩組。五個組別加起來的人數是30人，分工非常的細緻明確。而討論當天我便跟著這五個組別的主管，以及

修復主任一起討論。基本上我會學習到掛軸以及屏風的裝裱，紙本繪畫的修復以及觀察其他修復師工作的內容等，其餘的等開始實習後才會看狀況決定。

而第一個月不免俗的就是參與最基礎的煮糰糊，跟台灣的方式不太一樣，所使用的材料也不太一樣，台灣用的是乾粉，而日本用的是濕粉，所以會有一點發酵的味道。

接著他們便帶著我練習其他基礎技術，像是繃紙、刷水以及小拖，我隱約覺得這不是練習，更像是某種考試或試探，但慶幸的是我沒有練習太多就開始幫忙一些主要的修復以及裝裱的項目了，蠻意外他們願意信任我的技術，但是偶爾也會開玩笑調侃一下中式裝裱的做法。所以在第一個月過完三分之一後，我開始幫忙拉門的處理，在日文裡稱下地，就是畫心之外的其他處理步驟，從木格架到完成可以繃上畫心，總共會有 8 到 11 層的紙要處理，每一層的做法都不一樣且都有其意義。

在製作拉門下地的同時，我也小拖了一張自己的作品，未知後裝裱掛軸做準備。製作我自己的掛軸是在本社進行，因為作品不是文化財，所以我接下來的工作會是在博物館的修理所學習並幫忙文物的修復，在本社學習日式掛軸的裝裱以及幫忙私人案件的修復。整體來說岡墨光堂的工作非常多，而且很多都是年度的工作，也就是說修復或裝裱期限是一年，每年都有新的來來去去，我有被這個工作量嚇到，以台灣的博物館來說，一年可能就修個五六件作品，而岡墨光堂一年每個修復師就負責五六件作品了，整個工房有三十位修復師，大家平時都忙到不可開交，況且修復案裡有八成是重要文化財跟國寶，可見壓力之大。這是我第一個月跟著工房一起做事下來觀察到的一面，是台灣完全無法觸及的。

四、國外實習之生活體驗

日本生活以及旅遊可以說是大部分台灣人出國的首選了。生活上因為已經熟悉日本的文化以及交流的方式，所以基本上都非常的順利。能夠實際到當地學習文化也是非常幸運的事情，我這次時間段剛好遇上楓葉季以及新年，可以很完整的欣賞並學習日本文化的精髓。

日本以其四季分明的自然景觀而聞名。楓葉季期間，嵐山、東福寺和清水寺成為不錯過的焦點。嵐山的竹林步道在清晨薄霧中展現出獨特的靜謐之美，而東福寺的通天橋則是俯瞰層層紅葉的最佳觀景點。夜間的寺院點燈活動，更為傳統建築與自然景色增添了一層浪漫氛圍。冬季的京都則以其安靜與沉穩展現不同的魅力，紅楓逐漸凋零，取而代之的是陣陣的雪花。伏見稻荷大社的雪中千本鳥居，與大原地區的傳統茅草屋形成強烈對比。這些景觀不僅是視覺的享受，也是對日本「侘寂、物哀」美學的深刻體會，也只有實際在當地生活，才能感受得到。

在京都生活期間，得以參與多項具有文化意義的活動。新年前夕，我去了八坂神社以及知恩院的除夜之鐘，此儀式吸引大量民眾前往，鐘聲回蕩在冷冽的夜空中，象徵著對過往的告別與新年的祈願。元旦清晨的初詣（新年參拜）也是一項重要的文化活動，伏見稻荷大社與北野天滿宮是主要的參拜地點，祈求學業進步與事業順遂。京都的生活節奏相較於東京等大城

市顯得緩慢而優雅，我日常的交通以公共巴士和自行車為主，街道兩旁的傳統町屋保存完好，讓人彷彿回到過去的時光。超市與便利商店中陳列的商品，如四季限定的點心與飲料，展現了日本人對季節感的高度重視。在當地生活期間，與鄰里的互動成為重要的文化觀察途徑。京都居民普遍注重禮儀與環境整潔，社區活動如傳統祭典或清掃日，提供我與當地人交流的機會，進而也理解了他們對公共空間與團體意識的重視。

五、國外實習之具體效益

我在日本實習的效益有以下幾點：

1. 專業技能與國際視野提升：學習日本傳統技術與精益工作方式，拓展對全球市場與跨文化工作的理解。
2. 語言與文化融入：增強生活以及專業用的日語能力，深刻體驗日本職場文化與工作倫理。
3. 職場素養與自我成長：培養細節導向、合作溝通以及獨立應對挑戰的能力。
4. 人脈拓展：建立國際業界聯繫，增加跨國合作的機會。
5. 專業比較與未來啟發借鑒日本的工作模式與技術應用，為自身職業方向提供參考與創新靈感。

六、感想與建議

我認為能被日本接受，並且親自過去實習是非常難得而且幸運的事情，尤其是像文物修護這種非常專業的領域。建議有意願學習這方面技術的學生，先練習好並加強自己的實力再考慮申請，不要讓日本人覺得太困擾。

四個月的京都生活，不僅是一場視覺與味覺的盛宴，更是一段文化浸潤的旅程。從楓葉季的絢爛到新年的莊嚴，這段時間展現了自然與人文的和諧共存，也體現了京都獨特的生活哲學——以細膩之心對待日常，以敬畏之情面對自然與傳統。

此段經歷不僅加深了對日本文化的理解，也啟發了對自身生活方式的反思。透過融入當地生活，學會了用心感受每個季節的變化，並從日常細節中找到平靜與滿足，這是除了實習工作之外，京都帶來的最珍貴的禮物。

在日本進行實習，尤其是專業技術以及能力區塊的，能深入感受到傳統與現代技術的結合，並從匠人的工作態度中學習到對專業的尊重與熱忱。透過充分準備與積極參與，不僅能增進專業技能，也能深刻理解文物修復所承載的文化價值，為未來的學術與職業發展奠定堅實基礎。最後希望台灣整體對於文物修護這個領域的認知能再更普遍而且尊重一點，至少薪水要給夠多才能留住真正有技術的人，期望教育部能從大眾教育開始著手。



國立臺南藝術大學博物館學與古物維護研究所

Graduate Institute of Conservation of Cultural Relics and Museology, Tainan National University of the Arts

學生實習考核表

Evaluation Form for Internship

實習學生姓名： Student	林昀聖	學號： Student Number	110150201
實習機構名稱： Institution	株式会社 岡墨光堂		
實習機構指導人員姓名職稱（電話）： Instructor	岡岩太郎（社長）岡松一雲（主任技師）		
實習時間： Date	民國 2024 年 10 月 1 日 至 2025 年 1 月 20 日，計 112 日		

項次 Item	評量項目 Project	分數 Grade	考核人評語 Suggestion
一	學習態度(30%) Attitude	29	日本語での会話が難しい場面が初期段階では特にあった。
二	工作績效(30%) Performance	30	技術的には10年目の技術者に相当する。
三	出席狀況與時間管理(15%) Attendance	15	インフルエンザなどの流行が懸念される中、すべて滞りなく日々を過ごすことができた。
四	團隊合作及溝通能力(15%) Relationship	10	日本語でのコミュニケーションが円滑でないところがあった。互いの理解が不十分のまま作業を行い、やり直しが必要になるなどがあった。
五	處理偶發事件之能力(10%) Flexibility	9	各作業に潜むリスクについて把握する力を養うように経験を重ねてほしい。
綜合評分(100%)： Total Score		93	(以70分為及格)
總評及建議 Comments and Suggestions	技術的には、ある程度の経験を既に重ねているため、日本における保存修理技術者に置き換えると、約10年の経験年数を過ぎた水準に相当する。これから修理現場における実践をさらに重ねることで、技術者としての成長が期待できるものである。ただし、今後の大きな技術的成長を遂げるためには、日々の作業の中で作業手順を省略することをせず、一つ一つの作業の本質的な意味を理解するように心がけてほしい。また、修理作業は先読みを誤ると事故が生ずるものであることも常に意識できるようになることを期待する。		

考核人簽章：

Signature

岡岩太郎

填表日期：2025年1月20日

Date 2025/1/20

72045台南市官田區大崎里66號 博物館學與古物維護研究所

No.66,Daci Village,Guantian ,Tainan ,72045 Taiwan

Graduate Institute of Conservation of Cultural Relics and Museology